

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Berdasarkan hasil analisis yang telah dipaparkan, dapat diketahui bahwa kesimpulan dari penelitian ini adalah sebagai berikut.

1. Kata *abunai*, *kiken*, dan *yabai* memiliki makna yang diantaranya adalah bahaya atau berbahaya atau membahayakan, awas, tidak aman, nyaris atau hampir, risiko atau berisiko, krisis atau kritis, astaga atau gawat, terlarang. Ditemukan juga makna baru pada kata *abunai* yakni takut (*abunakkashii*) dan makna-makna yang berasal dari perluasan makna kata *yabai*.
2. Melalui teknik substitusi dapat diketahui bahwa ketiga kata tersebut memiliki banyak sekali persamaan serta dapat saling menggantikan satu sama lain. Perbedaan terletak pada tingkat kesopanan atau keformalan, *kiken* merupakan kata yang paling sopan dan formal, berbanding terbalik dengan kata *yabai*. Kata *kiken* dan *abunai* dapat digantikan dengan kata *yabai*, namun sebaliknya kata *yabai* belum tentu dapat diganti dengan kata *abunai* dan *kiken* terutama pada dewasa ini. Kata *yabai* yang menunjukkan *wakamono kotoba* tidak bisa digantikan oleh kata *abunai* dan *kiken*. Ada pula satu kata *abunai* yang tidak bisa diganti dengan *yabai* atau *kiken* dikarenakan sudah merupakan suatu kata tersendiri, kata tersebut ialah '*abunakkashii*' yang artinya takut.

B. Saran

Berdasarkan kesimpulan yang telah dijabarkan di atas, ada beberapa saran guna mengembangkan penelitian ini yaitu sebagai berikut.

1. Penelitian ini berfokus meneliti tentang kata *abunai*, *kiken*, dan *yabai* dari segi semantik dan mencari persamaan dan perbedaan dengan menggunakan teknik substitusi guna mengetahui apakah ketiga kata tersebut dapat saling menggantikan atau tidak. Masih terdapat banyak sekali kosakata-kosakata pada bahasa Jepang yang memiliki makna yang sama, maka dari penelitian ini perlu dikembangkan lebih lanjut lanjut baik dari segi tinjauan maupun penggunaan teknik analisis yang berbeda.
2. Hasil dari penelitian ini dapat diimplemetasikan pada mata kuliah *chuukyuu mojigoi* dan pada mata kuliah *honyaku* atau *tsuyaku* dalam memilih kata yang tepat dalam bahasa Jepang meskipun memiliki makna yang sama.

